



Blauweiße Nachrichten



Raiffeisen

Raiffeisenkasse Überetsch

Defensive Stabilität, (noch) wenig Durchschlagskraft im Angriff

Vier Spiele sind in der noch jungen Meisterschaft absolviert, und mit zwei Siegen und zwei Unentschieden kann der Saisonauftakt mehr als nur gelungen bezeichnet werden. Vor allem, wenn man berücksichtigt, dass die Paulsner Jungs nach der letztjährigen desaströsen Oberliga-Meisterschaft mit null Selbstvertrauen in die Sommerpause gingen.

Gegen Aufsteiger **Latsch** hatten die **Blau-Weißen** am Mittwoch-Spieltag den dritten Saisonsieg vor Augen, mussten sich am Ende gegen aufopferungsvoll kämpfende Gastgeber aber mit einem 0:0 zufrieden geben. Damit wurde erneut das offensichtlich, was die Mannschaft schon seit Saisonbeginn auszeichnet: Spielerisch ist die **Gasser-Elf** schon auf einem guten Punkt (siehe vor

allem die zweite Halbzeit gegen **Latsch**). Was noch fehlt, ist die Veredelung der mitunter vielen Chancen. Lediglich **Fabian Obrist** hat bisher für den **FC St. Pauls** getroffen, ansonsten hat sich noch niemand in die Schützenliste eingetragen. Vor allem Neuzugang **Jonas Clementi** klebt das sprichwörtliche Pech an den Füßen und auf dem Kopf. Er ist eine riesige Bereicherung für unseren Angriff und füttert seine Mitspieler regelmäßig mit Top-Torvorlagen, selbst hat es bei ihm aber noch nicht „klick“ gemacht. Es ist aber nur eine Frage der Zeit, bis auch bei ihm der Knopf aufgeht. In **Latsch** war er schon einmal sehr nahe dran, hatte mit einem Kopfball an den Pfosten aber großes Pech.

Apropos **Latsch**: Gegen die Vinschger haben die Paulsner eine desaströse Bilanz aufzuweisen. Von den letzten sechs der bisherigen 37 Duelle konnte man nur ein Spiel gewinnen (4:3 in St. Pauls am 1. Dezember 2013), die anderen fünf gingen Unentschieden aus oder man verlor. Lieblingsgegner sehen anders aus.

Als stabil erweist sich bisher die Abwehr. Mit lediglich einem Gegentor in den bisherigen vier Spielen haben die **Blau-Weißen** ordentlich Beton angerührt. Dabei hat sich Schlussmann **Toni Ta-**

rantino in mehreren Situation als spielentscheidend (**Milland, Partschins**) herauskristallisiert, aber auch Neuzugang **Benni Schweigkofler** macht seine Sache als Innenverteidiger neben **Fabian Mayr** immer besser.

Überhaupt befindet sich die Truppe von Trainer **Stefan Gasser** auf

einem guten Weg. Natürlich greifen noch nicht alle Rädchen harmonisch ineinander, natürlich gibt es noch zahlreiche Schwächen, natürlich muss die junge Truppe noch vieles lernen. Eines ist aber schon nach den ersten zwei Monaten ersichtlich: Die Mannschaft ist eine Mannschaft. Sie hält zusammen wie Pech und Schwefel, und alle Spieler ziehen an einem Strang. Selbst solche, die bisher wenig bis gar nicht zum Einsatz gekommen sind.

An diesem Sonntag wartet mit **Latzfons Verdings** die letztjährige Sensationmannschaft auf

die **Blau-Weißen**. Die körperlich starke Truppe aus dem Eisacktal ist keinesfalls zu unterschätzen. Spielbeginn ist um 15.30 Uhr auf dem Kunstrasenplatz in St. Pauls. Der Grund ist der, dass auch der **FC Eppan** ein Heimspiel hat und deshalb der Rasenplatz in Rungg besetzt ist.



Hat bisher tadellose Leistungen gezeigt: Innenverteidiger Benjamin Schweigkofler.

Termine zum Vormerken

Sonntag, 20. September:
St. Pauls – Latzfons
Verdings um 15.30 Uhr in St. Pauls

Sonntag, 27. September:
Plöse – St. Pauls um 15.30 Uhr in St. Andrä

alimco
milk and sugar



HUBER INOX

Meran: Kuperionstraße 21 • Tel.: 0473-204 300, Fax: 0473-204 343
Bozen: MeBo-Center • Tel.: 0471-633 670, Fax: 0471-633 671

www.huber.it • info@huber.it




Paulser Platz 2
39050 St. Pauls/Eppan

EBNER
Metzgerei

Unser Markenzeichen ist beste Qualität

Tel. + Fax 0471 66 25 70
metzgerei.ebner@rolmail.net



Argebau

Wohnbau
Industriebau
Sanierungen

Unterrainerstraße 68
39050 St. Pauls/Eppan
Tel./ Fax 0471/637043
www.argebau.com

Blau-Weiße Vereinsnotizen

Der Paulsner Kunstrasenplatz ist momentan die feste Heimstätte unserer Kampfmannschaft. Das Partschins-Spiel wurde bereits auf dem Kunstrasenplatz ausgetragen und auch die nächsten Heimspiele finden in St. Pauls statt: Zuerst am Sonntag gegen **Latzfons**, dann am 4. Oktober gegen **Weinstraße Süd**. Der Grund dafür ist der Spielplan: Da Eppan seine Heimspiele zur gleichen Zeit wie unsere Burschen haben, musste der Platz umdisponiert werden. Das nächste Heimspiel in Rungg findet also erst am 25. Oktober gegen **Lana** statt.

Das Comeback ist nahe: **Georg Sinn** ist nach seinem Kreuzbandriss wieder voll fit. Momentan mangelt es nur mehr an einem, nämlich Spielpraxis. Deshalb wird der Innenverteidiger am Samstag aller Voraussicht nach auch mit der **Freizeit** im Derby gegen **Eppan** mit von der Partie sein. Das Comeback mit seiner Stammmann-



schaft dürfte dann nicht mehr weit entfernt sein.

Apropos **Freizeit**: Am letzten Freitag gerieten **Pircher & Co.** etwas in Personalnot. Am Abend war man in Petersberg gegen **Aldein** im Einsatz – da zeitgleich auch die Erste Mannschaft gegen **Partschins** in St. Pauls spielte, gab es keine Leihspieler, zudem waren einige Tschegg-Akteure als Helfer in St. Pauls im Einsatz. Eine Notelf musste deshalb aber dank des breiten Kadern nicht aufs Feld geschickt werden – im Gegenteil: Die Truppe besaß durchaus Qualität, die auf dem engen Platz in Petersberg aber nicht voll ausgeschöpft werden konnte. Folglich gab es ein dürftiges 1:1-Unentschieden, wobei **Rolli Palma** den Führungstreffer der **Blau-Weißen** erzielte. Am Samstag kommt es mit Beginn um 17 Uhr in Rungg zum großen Derby gegen **Eppan**.

Unsere **Junioren** mussten gegen **Latsch** am vergangenen Samstag erstmals Federn lassen. Das 3:3 war unter dem Strich zu wenig, hatten die Schützlinge von **Alex Mayr** doch besonders in der Schlussphase zahlreiche Chancen, die ungenutzt blieben. Die Tore erzielten **Angelo Villa** (2) und **Manuel Tabarelli**.

Auch unsere **A- und B-Jugend** starteten am vergangenen Wochenende

in ihre Meisterschaften. Während sich die **A-Jugend** im Auswärtsspiel gegen **Mals** keine Blöße gab und trotz der weiten Anreise einen souveränen 2:0-Sieg einfahren konnte (Tore **Tim Messner** und **Felix Leimgruber**), feierte **Günther Debelyaks B-Jugend** gegen **Meran** einen Auftakt-Kantersieg par excellence: Auch wenn das Spiel auf dem Confluenza-Spielfeld mit dreiviertelstündiger Verspätung angepöfien wurde (Der Platzwart vergaß, dass am Sonntagmorgen gespielt wurde), bewahrten **Matthäus Kössler & Co.** Ruhe und stampften **Meran** mit 12:0 in Grund und Boden.

Menschen in schwierigen Situation helfen – das ist auch mit ganz einfachen Mitteln möglich. Vor kurzem mistete unser Jugendleiter **Markus Pircher** die Trikotkästen auf dem Fußballplatz St. Pauls aus. Doch

anstatt die für den Verein nicht mehr verwendbaren Leibchen, Hosen und Stutzen wegzuerwerfen, wurden sie an unserem ehemaligen Spieler **Thomas Paur** und an **Reinhold Vigl** übergeben, die seit Jahren Spendenaktionen für hilfsbedürftige Kinder organisieren. Einen Monat später ist die Ausrüstung nun angekommen: Die Jungs eines Kinderheims im weißrussischen Parecee können ab sofort mit adäquater Ausrüstung den schönsten Sport der Welt ausüben – und sind mit Freude, Engagement und Einsatz bei der Sache. Fußball verbindet – egal, in welcher Lebenssituation man gerade ist. Eine tolle Aktion.

Manch einer wird sich gewundert haben, als er in letzter Zeit immer wieder den Namen **Matthias Huber** in der Aufstellung des Oberliga-Klubs

Tramin herausgelesen hat. In der Tat trainiert unser langjähriger Verteidiger schon seit einiger Zeit mit den Unterlandlern, und wenn Not am Mann ist, hilft er auch bei Spielen aus. Hintergrund: **Hubi** verließ unsere Kampfmannschaft in den Sommermonaten, da er aus Arbeitsgründen nach Innsbruck auswandert. Der Umzug zieht sich aber etwas in die Länge, deshalb ist **Matthi** vorübergehend bei den Traminern im Einsatz.




benvado.com

Natürlich schönes Gehen

BENVADO

BOZEN Amuvia/Villotti T **EPPAN/KALTERN/NEUMARKT** Schuh-Lederwaren Bruni
MERAN Schuhhaus Sala/Volgger Orthopes | SALURN Due Leoni | SCHENNA Alber Schuhe | WELSBERG Schuhe Hintner

Designed in BOZEN



Kager Rudolf
Kunstschmiede
& Bauschlosserei

Gewerbezone Unterrain
39050 St. Pauls / Eppan - Unterrainer Straße 72
Tel. 0471 63 31 39



eat and feel good...

Rolli's Grill d. des Wändle Roland
St. Jakob-Str. 163 Via S. Giacomo
I - 39055 Leifers/Laives - BZ

Mobil 335 5357877
Fax 0471 252706
info@rollis-grill.com
www.rollis-grill.com
MwSt. Nr./PIVA - 01288540212

Veranstaltungsservice
servizio ristorazione



SAUSE WIND TAXI

SHUTTLE-HOTLINE: 339 7440483
SAUSEWIND TAXI d. VIEDER SONJA - KALTERN



donat
frisch&gut

Ihr Nahversorger am Paulser Platz
sowie am Girlaner Platz



HydroExpert
Persönlich. Schnell. Professionell.

- Heizungstechnik
- Sanitärtechnik
- Solaranlagen
- Badsanierung
- Kundendienst

Martin Weinreich
Feldweg 16, 39050 St. Pauls / Eppan
Tel. und Fax 0471 66 20 67
Mobil 339 41 81 183
email: martin_weinreich@rolmail.net

OBERRAUCH & HALLER

DR. ING. ELMAR GEOM. BEATRIX

HOCH- UND TIEFBAU

Unterrainerstrasse 21/A Tel: 0471 665145
39050 St. Pauls/Eppan Fax: 0471 673693
www.oberrauch-haller.it info@oberrauch-haller.it

Jonas Clementi: „Jedes Spiel ist ein Endspiel“

Für ihn gilt das gleiche wie für den FC St. Pauls: Nach einer enttäuschenden Saison wieder aufzustehen und es allen zeigen. Jonas Clementi, ehemals große Stürmerhoffnung beim FC Südtirol und durch zahlreiche Verletzungen gebremst, startet ebenfalls wie die Blau-Weißen einen Neuanfang. Dass Jonas außergewöhnliche Qualitäten besitzt als Stürmer, hat er seit der ersten Minute an bewiesen. Zwar bisher nicht so sehr als Torjäger, dafür umso mehr als Assistentgeber. Mit der „Blau-Weißen“ führte der 23-Jährige ein interessantes Gespräch.



Die Saison ist noch ganz jung, und du bist einer jener Spieler, die neu sind beim FC St. Pauls. Wie ist dein bisheriger Eindruck von den Mitspielern, vom Verein, vom Umfeld? Der Eindruck ist sehr positiv und der Verein ist super organisiert. Viele Mitspieler kannte ich schon und somit lebte ich mich schnell und gut ein.

Und in sportlicher Hinsicht? Wir sind eine ziemlich junge

Mannschaft und dies merkte man auch in den ersten Spielen. Jedoch hängt sich jeder zu 100 Prozent rein und gibt, sei es im Training, wie im Spiel 100 Prozent. Dies ist Grundvoraussetzung für eine erfolgreiche Saison.

Was hat dich bewogen, im Sommer zum FC St. Pauls zu wechseln?

Das Projekt, welches mir von der sportlichen Leitung der Paulsner vorgestellt wurde, hat mich sofort überzeugt. Die Herausforderung, bei diesem Verein eine gute Saison zu spielen, reizte mich sehr.

Erzähl ein bisschen aus deiner fußballerischen Vergangenheit. Wo hast du das Fußballspielen begonnen, und wie verlief dein bisheriger Werdegang?

Ich begann meine fußballerische Laufbahn bei meinem Heimatverein SSV Voran Leifers. Später wechselte ich zum Bozner FC und dann ergab sich die Möglich-

keit, zum FC Südtirol zu wechseln. Dort durchlief ich die ganze Jugendabteilung, bis ich zum Schluss bei der 1. Mannschaft mitspielen konnte. Später hatte ich die Chance, mich in der „primavera“ (Junioren) des AC Siena zu beweisen. Dort verbrachte ich ein lehrreiches Jahr, sei es in sportlicher, wie in menschliche Hinsicht. Nach diesem Jahr ergab sich die Möglichkeit, zum AC Mezzocorona in die Serie D zu wechseln und auch dies war lehrreich, da es meine erste richtige Erfahrung war, mit älteren Spielern zu spielen. Am Ende jener Saison (2011) wurde ich an der Wirbelsäule operiert und war eine gesamte Saison außer Gefecht. Die letzten zwei Jahre verbrachte ich beim Serie D-Club Altovicentino und voriges Jahr beim Oberligaverein Virtus Bozen.

Du warst trotz deines jungen Alters auch schon mehrere Male schwer verletzt...

...ja, leider. Aber jeder weiß, wenn man einen Sport ausübt, besteht das Risiko einer Verletzung. Es bringt jetzt auch nicht viel, wenn man darüber redet und sich beklagt bzw. man sich vorstellt, was passiert wäre, wenn man verletzungsfrei geblieben wäre.

Du kommst aus Leifers, aus

einer Obstbauernfamilie. Bist du auch in der Landwirtschaft tätig, oder was machst du? Zurzeit arbeite ich als Büroangestellter. Jedoch kann ich mir gut vorstellen, später in der Landwirtschaft tätig zu sein.

Welche Ziele hast du dir persönlich für diese Saison gesteckt?

Ich möchte einfach eine gute Saison spielen, den jungen Spieler weiterhelfen und mich spielerisch weiterentwickeln.

Wo kann der FC St. Pauls am Ende der Saison landen?

Der FC St. Pauls muss jedes Spiel wie ein Endspiel sehen und in jedem Spiel bis zum Umfallen kämpfen, dann könnte am Ende eine gute Platzierung herauskommen.

Jonas Clementi privat

Geburtsdatum und -ort:

11. Mai 1992 in Bozen

Wohnort: Leifers

Beruf: Büroangestellter

Hobbys: Kino, Tennis spielen

Lieblingmannschaft: FC St. Pauls (=)

Lieblingsspieler: Alessandro Del Piero und Lukas Obkircher (=)

Familie: Vater Otmar, Mutter Nadia, Bruder Andreas und Freundin Maria



Restaurant
Paulser Hof

39057 St. Pauls / Eppan, Unterrainerstr. 21
Tel. 0471 66 24 22 - Dienstag Ruhetag



VERKAUF, SERVICE, VERLEIH

autoplus

Eppan / T 0471 660 455 / www.autoplus.bz.it



PLAZOTTA
BÄCKEREI - PANIFICIO

Dorfplatz 21 - St. Pauls - Tel. 0471 66 21 801



De Dietrich

DIE NEUEN WAND-GAS-BRENNWERTKESSEL INNOVENS MCA von 3,4 bis 25 kW



bau technik

BUTECHNIK GMBH
I-39100 - BOZEN - E. Fermi - Str. 22
Tel. 0471-926111 - Fax 0471-926115
www.bautechnik.it - info@bautechnik.it

Heizungs- und Sanitäranlagen



HAVOKLIMA
GmbH

Haas: 335 78 09 675 - Vontavon: 335 78 09 674
Eppan / Pillhof

Pillhof 25 - 39057 Eppan
Tel. 0471 633057



AGRICENTER
SPITALER
QUALITÄT SEIT 1978

FACHGESCHÄFT FÜR LANDWIRTSCHAFT



Auto Mayr

Automobile
Fahrzeugtransporte
Autoverleih

R. Mayr & Co. KG
Pillhofstraße 101
39057 Eppan (BZ)
335 / 56 230 70 Roland
333 / 67 077 74 Fabian

www.automayr.it · info@automayr.it

A-Jugend: Ein Team mit Überraschungspotential

Der Spielermangel in den ältesten Altersklassen unserer Jugendförderung ist heuer wie vom Winde verweht: Neben den **Junioren** und der **B-Jugend** stellt die Jugendförderung wieder eine **A-Jugend** – wir erinnern uns: Aufgrund einer zu dünnen Spielerdecke musste im Vorjahr auf eine A-Jugend-Meisterschaft verzichtet werden.

Heuer kann unsere Jugendförderung also wieder die älteste Jugendmannschaft zurückgreifen. Die Truppe besteht größtenteils aus Spielern des Jahrgangs 2000, verfeinert wurde das Team durch einige starke Kräfte des Jahrgangs 1999 (wie beispielsweise **Matthias Knapp** oder **Felix Leimgruber**), die im Vorjahr bei den **Junioren** wichtige Erfahrungen gesammelt haben.

Gecoacht wird die Truppe von **Christian Staffler**. Der Ultner geht in seine zweite Saison in der Jugendförderung, auf eigenem Wunsch wechselte er im Sommer aber von den **Junioren** zur **A-Jugend**. Unterstützung erhält **Staffler** von **Benni Schweigkofler**, Spieler



der Ersten Mannschaft. „Es ist ein großer Vorteil, jemandem wie **Benni** als Co-Trainer zu haben. Er hilft den jungen Spielern mit seiner Erfahrung, besonders den Verteidigern, da wir hier unsere größten Probleme haben“, erklärte **Staffler**.

Mit **Problem** ist hier hauptsächlich der Mangel an Spielern in der Innenverteidigung gemeint. **Philipp Schweigkofler** ist nämlich der einzige gelernte Abwehrspieler in

der Zentrale – folglich ist Trainer **Christian Staffler** etwas zum Improvisieren gezwungen. Auch die Torhüterposition ist eine Baustelle: Eigentlich hätte zu Saisonbeginn ein junger Torhüter aus Bozen diese Position bekleiden sollen – doch nach nur einem Training war dieser mit seiner Aufgabe überfordert und beendete seinen kurzen Abstecher nach St. Pauls sofort. Mit **Manuel Bardhi** muss nun ein Keeper in die Bresche springen, der eigentlich noch für die **B-Jugend** spielberechtigt wäre. „Hier sind wir aber auf einem guten Weg“, meine Traine

ner **Staffler**.

Ansonsten ist unsere **A-Jugend** gut gerüstet für die Meisterschaft, besitzt auf fast allen Positionen starke Spieler. Besonders das Mittelfeld um **Tim Messner**, **Matthias Knapp & Co.** kann man getrost als das Prunkstück der Mannschaft bezeichnen. Auch der Auftakt unserer **A-Jugend** ist vielversprechend: Mit einem schnörkellosen 2:0 wurde **Mals** in die Knie gezwungen. Am Samstag kommt es zum Heimdebüt um 15.30 Uhr in Rungg gegen den **SC Passeier**. Dann kann die **A-Jugend** auch

Christian Staffler Entweder oder

Offensive oder Defensive: Beides. Ohne das jeweils andere wird man kein Spiel gewinnen.

Viererkette oder Dreierkette: Aktuell Viererkette, aber wer weiß...

5:4-Sieg oder 1:0-Sieg: 1:0-Sieg.

Rungg oder St. Pauls: St. Pauls.

Vollblutstürmer oder falsche 9: Falsche 9.

WM 2006 oder WM 2014: Natürlich 2006!

Pep Guardiola oder Jose Mourinho: Weder noch: Jorge Sampaoli.

Tiki Taka oder Catenaccio: Tiki Taka.

Restaurant - Pizzeria



Unterrain

Für Informationen oder Reservierungen rufen Sie folgende Nummern an:
Tel. 0471 633396 oder Fax 0471 633395

39057 St. Pauls - Unterrainer Straße 29

ShirtStore
Großer Online Store



www.ShirtStore.it
Handwerkzone 8 | I-39052 Kallern | Tel. +39 0471 995 095
info@shirtstore.it | Fax +39 0471 995 096

Restaurant Pizzeria



GASTHOF
zum
Guten Tropfen


39050 St. Pauls
Paulser Straße 4
Tel. 0471 662223
Fax 0471 674826



terzer
Baustoffe

Neumarkt, Tel. 0471 81 24 01 - Sinich, Tel. 0473 24 45 44
Lana, Tel. 0473 56 43 80 - Schluderns, Tel. 0473 61 52 36

duett
Fashion
St. Pauls - www.duett-fashion.it



PITBAU d. Seehauser Peter
39050 St. Pauls - Aichweg 72
Tel. 335 667 625 2 - Fax 0471 66 41 61 - pitbau@rolmail.net

Ideen im Raum.
Spazio alle idee.



dem heimischen Publikum beweisen, dass sie durchaus Potential hat – und auch für die eine oder andere Überraschung gut ist.

Untenstehend gibt Christian Staffler Auskunft über...

... den **Meisterschaftsauftritt seiner Mannschaft**: Drei verdien-

te Punkte, aber spielerisch und taktisch noch ausbaufähig.

... die **Stärken seines Teams**: Willen und Einsatz – da kann ich nur wenigen einen Vorwurf machen. Auch im Spiel nach vorne ist immer etwas möglich.

... die **Schwächen seiner Mannschaft**: Technische Sauberkeit und Taktik. In diesen Bereichen haben wir großen Verbesserungs-

bedarf.

... das **Spielsystem seiner Mannschaft**: Im Moment 4-4-2, aber es liegt schon etwas anderes in der Schublade.

... **besondere Spieler in seinem Team**: Matthias Knapp, er ist unser Kopf und deshalb nicht zu ersetzen.

... die **Trainingspräsenz seiner Spieler**: Eher durchschnittlich,

aber so langsam wird es besser.

... die **Chancen für einen Aufstieg in die Leistungsklasse**: Eher schwierig, die Probleme im Defensivbereich sind wahrscheinlich zu gravierend.

... die **Wichtigkeit einer A-Jugend-Mannschaft**: Sehr wichtig. Die A-Jugend ist eine starke und intensive Meisterschaft, auch wenn das Niveau in der Regional-



Stehend von links nach rechts: Trainer Christian Staffler, Andreas Zani, Manuel Bardhi, Janik Brugger, Lukas Walcher, Patrick Andergassen, Felix Leimgruber, Matthias Knapp, Dominik Weiss, Lukas Hölzl, Co-Trainer Benjamin Schweigkofler

Kniend von links nach rechts: Damian Höller, Florian Gruber, Philipp Schweigkofler, Hans Kager, Tim Messner, Matthias Lechthaler, Tim Kompatscher, Felix Albenberger, Leonardo Baldasso, Matthias Costa

rossin
Ihr Hersteller für Sofas & Betten, seit 1964



Neue Ausstellung in Neumarkt/Laag!



MALER Mayer
39010 Frangart - Eppan - Pillhof 41
Tel. und Fax 0471 63 30 88

WINE no limit - Wein wieviel du willst bei min. 25,00 € Konsumation

Törggelen

Telefon 0471 965 063
www.biergarten-kaltern.it

BIERGARTEN KALTERN • CALDARO

Hausgemachte typische Törggelen Vorspeisen, Schlachtplatte, feine Hauptspeisen und Desserts

Gratis Shuttle Tel.: 338 475 9180

im riesen Biergarten oder in beheizten Räumen - großer Parkplatz

Sonntags immer Live Musik



SILGONER
ZIMMEREI | HOLZBAU | FASSADEN | DACHDECKUNGEN

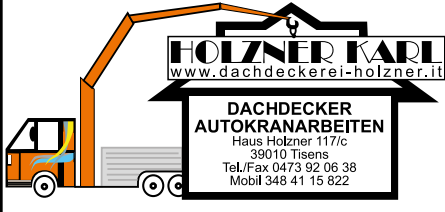
Silgoner Hubert KG | Handwerkerzone 33/3 | 39030 Rodeneck
T +39 0472 454 168 | F +39 0472 455 207
H +39 335 615 7880 | info@zimmerei-silgoner.com

STAMPFL
BAUSPENGLEREI

Handwerkerzone 33/9 // I-39030 Rodeneck // T +39.0472.454152
F +39.0472.455298 // info@bauspenglerei-stampfl.it

AUSFÜHRUNG ALLER SPENGLERARBEITEN

www.bauspenglerei-stampfl.it



HOLZNER KARL
www.dachdecker-holzner.it

DACHDECKER
AUTOKRANARBEITEN
Haus Holzner 117/c
39010 Tisens
Tel./Fax 0473 92 06 38
Mobil 348 41 15 822

meisterschaft noch einmal wesentlich höher ist.

... den Sprung von der A-Jugend in die Erste Mannschaft: Nicht einfach weil der Unterschied schon riesig ist – vor allem weil wir „nur“ in der Provinzialmeisterschaft spielen. Für einen talentierten Vollblutfußballer aber auf jeden Fall machbar



Herz und Kopf der A-Jugend: Mittelfeldspieler Matthias Knapp.

Tabellen

A-Jugend						
Eyrs-Neugries		2:3				
Mais-St. Pauls		0:2				
SPG Etschtal-Tirol		1:2				
Schenna-Obermais		3:1				
SG Ultental-Schlanders		1:4				
Ausw. Passeier-SPC Burggrafenamt		2:5				
1. Burggrafenamt	1	1	0	0	5:2	3
2. Schlanders	1	1	0	0	4:1	3
3. Schenna	1	1	0	0	3:1	3
4. St. Pauls	1	1	0	0	2:0	3
5. Neugries	1	1	0	0	3:2	3
6. Tirol	1	1	0	0	2:1	3
7. Eyrs	1	0	0	1	2:3	0
8. SPG Etschtal	1	0	0	1	1:2	0
9. Obermais	1	0	0	1	1:3	0
10. Mais	1	0	0	1	0:2	0
11. Ausw. Passeier	1	0	0	1	2:5	0
12. SG Ultental	1	0	0	1	1:4	0

B-Jugend						
SPG Etschtal-Auer		5:2				
Eppan-Neumarkt		7:0				
Laugen-Tramin		4:2				
Meran-St. Pauls		0:12				
SSV Leifers-Virtus DB B		6:0				
1. St. Pauls	1	1	0	0	12:0	3
2. Eppan	1	1	0	0	7:0	3
3. SSV Leifers	1	1	0	0	6:0	3
4. SPG Etschtal	1	1	0	0	5:2	3
5. Laugen	1	1	0	0	4:2	3
6. Olimpia Meran	0	0	0	0	0:0	0
7. Tramin	1	0	0	1	2:4	0
8. Auer	1	0	0	1	2:5	0
9. Virtus DB B	1	0	0	1	0:6	0
10. Neumarkt	1	0	0	1	0:7	0
11. Meran	1	0	0	1	0:12	0

C-Jugend						
Eppan-Tramin		heute				
Neugries B-SSV Leifers		3:0				
Neumarkt-Leifers Branzoll		0:3				
Salurn-St. Pauls		heute				
Virtus DB B-Stella Azzurra		verlegt				
1. Leifers Branzoll	1	1	0	0	3:0	3
Neugries B	1	1	0	0	3:0	3
3. Eppan	0	0	0	0	0:0	0
Salurn	0	0	0	0	0:0	0
St. Pauls	0	0	0	0	0:0	0
Stella Azzurra	0	0	0	0	0:0	0
Tramin	0	0	0	0	0:0	0
Virtus DB B	0	0	0	0	0:0	0
9. Neumarkt	1	0	0	1	0:3	0
SSV Leifers	1	0	0	1	0:3	0

U 13						
Bozner FC-Weinstraße Süd		9:0				
Sarnthal-Fran. Girl. St. Pauls		verlegt				
Aldein Petersberg-Neugries		verlegt				
Jenesien-Kaltern		2:2				
Mölten Vöran-Etschtal		15:1				
1. Mölten Vöran	1	1	0	0	15:1	3
2. Bozner FC	1	1	0	0	9:0	3
3. Jenesien	1	0	1	0	2:2	1
Kaltern	1	0	1	0	2:2	1
5. Aldein Petersberg	0	0	0	0	0:0	0
Fran. Girl. St. Pauls	0	0	0	0	0:0	0
Neugries	0	0	0	0	0:0	0
Sarnthal	0	0	0	0	0:0	0
9. Weinstraße Süd	1	0	0	1	0:9	0
10. Etschtal	1	0	0	1	1:15	0

U 12						
Oberau Juventus-Bozner FC II		verlegt				
Haslach-Bozner FC II		1:4				
Obervinschgau-Ultental Orange		2:4				
Fran. Girl. St. Pauls-Napoli Club		0:2				
Schlanders-Oberau Juventus		0:16				
Bozner FC II-Laas Eyrs Tsch.		1:1				
Burggrafenamt-Prad		4:0				
1. Napoli Club	2	2	0	0	6:1	3
2. Bozner FC I	2	1	0	0	3:2	4
3. Oberau Juventus	1	1	0	0	16:0	3
4. Burggrafenamt	1	1	0	0	4:0	3
5. Bozner FC II	1	1	0	0	4:1	3
6. Ultental Orange	1	1	0	0	4:2	3
7. Obervinschgau	2	1	0	1	7:4	3
8. Fran. Girl. St. Pauls	2	1	0	1	3:2	3
9. Laas Eyrs Tsch.	2	0	1	1	1:0	1
10. Neugries	0	0	0	0	0:0	0
11. Haslach	2	0	0	2	2:6	0
12. Prad	2	0	0	2	0:7	0
13. Schlanders	2	0	0	2	1:20	0


U 10 gelb						
Frang./Girl./St.P. Gelb-SSV Leifers Weiß		5:2				
Eppan Rot-Neugries I		0:7				
Branzoll Leifers-Neumarkt I		verlegt				
1. Neugries I	1	1	0	0	7:0	3
2. Frang./Girl./St.P. G.	1	1	0	0	5:2	3
3. Branzoll Leifers	0	0	0	0	0:0	0
Kaltern Rot	0	0	0	0	0:0	0
Neumarkt I	0	0	0	0	0:0	0
6. SSV Leifers Weiß	1	0	0	1	2:5	0
7. Eppan Rot	1	0	0	1	0:7	0

U 10 rot						
Neumarkt II-Eppan Weiß		2:3				
Tramin II-Frang./Girl./St.P. Rot		verlegt				
SSV Leifers Grün-Kaltern Gelb		3:2				
Aldein Petersberg-SSV Leifers Blau		4:1				
Unterland Berg-Montan		3:0				
Auer Orange-Laag		1:8				
1. Laag	1	1	0	0	8:1	3
2. Aldein Petersberg	1	1	0	0	4:1	3
3. Unterland Berg	1	1	0	0	3:0	3
4. Eppan Weiß	1	1	0	0	3:2	3
5. SSV Leifers Grün	1	1	0	0	3:2	3
6. Frang./Girl./St.P. R.	0	0	0	0	0:0	0
Tramin II	0	0	0	0	0:0	0
8. Kaltern Gelb	1	0	0	1	2:3	0
Neumarkt II	1	0	0	1	2:3	0
10. SSV Leifers Blau	1	0	0	1	1:4	0
11. Montan	1	0	0	1	0:3	0
12. Auer Orange	1	0	0	1	1:8	0

software
HARDWARE
cloud
PRINT
COMMUNICATION

ACS
IT's at your side

ACS Data Systems AG
Negrellistraße 6
39100 Bozen (BZ)
info@acs.it www.acs.it

 **Auto Brenner**



ROLF BENZ

am bach
LIFE STYLE

bahnhofstraße 10
kaltern
tel. 0471 963264
fax 0471 965689
info@ambach.net
www.ambach.net

ausstellung
verkauf

SIEBDRUCK SERIGRAFIA
DIGITALDRUCK STAMPA DIGITALE
TRANSFERDRUCK STAMPA SUBLIMATICA
STICKEREI RICAMO

wdk WERBEDRUCK & STICKEREI
 STAMPA PROMOZIONALE & RICAMO

Pfannenstielweg 1c | Via Pfannenstiel 1c • 39100 Bozen-Bolzano
 Tel. 0471-972736 | Fax 0471-977371 • www.wdk.it | info@wdk.it

Mittwoch Ruhetag

Stamserhof

Sonnenstraße 2, 39010 Andrian
 T 0471 510265 - F 0471 510204
info@stamserhof.it - www.stamserhof.it

faller
 des Faller Markus & Roland

Heizung - Sanitär
 Gas - Solar
 Pumpstationen - Kundendienst

www.fallerkg.com - Tel 0471 631109

Die Spiele vom Wochenende

Landesliga:
 St. Pauls gegen Latschons Verdings am Sonntag, 20. September um 15.30 Uhr in St. Pauls

Plose gegen St. Pauls am Sonntag, 27. September um 15.30 Uhr in St. Andrä, Kunstrasenplatz

Junioren:
 Prad gegen St. Pauls am Samstag, 19. September um 16 Uhr in Prad

A-Jugend:
 St. Pauls gegen SC Passeier am Samstag, 19. September um 15.30 Uhr in Rungg

B-Jugend:
 St. Pauls gegen Laugen Tisens am Sonntag, 20. September um 10.30 Uhr in St. Pauls

C-Jugend:
 St. Pauls gegen Neumarkt am Samstag, 19. September um 14.30 Uhr in St. Pauls

VSS Unter 13:
 St. Pauls-Girlan-Frangart gegen Bozner FC am Freitag, 18. September um 18.30 Uhr in Rungg

VSS Unter 12:
 Burggrafenamt gegen St. Pauls-Girlan-Frangart am Freitag, 18. September um 18 Uhr in Tschermis

VSS Unter 10 gelb:
 St. Pauls-Girlan-Frangart gegen Kaltern rot am Freitag, 18. September um 18 Uhr in Rungg

VSS Unter 10 blau:
 St. Pauls-Girlan-Frangart gegen Tramin 1 am Mittwoch, 23. September um 18 Uhr in Rungg

VSS Unter 10 grün:
 Eppan gelb gegen St. Pauls-Girlan-Frangart am Mittwoch, 23. September um 18 Uhr in St. Michael/Eppan

VSS Unter 10 rot:
 Aldein Petersberg gegen St. Pauls-Girlan-Frangart am Mittwoch, 23. September um 18 Uhr in Aldein

Freizeit:
 Eppan gegen St. Pauls am Samstag, 19. September um 17 Uhr in Run

Der heutige Spieltag

5. Spieltag

20.09.2015, 15.30	Lana	:	Latsch	-	-
20.09.2015, 15.30	Natz	:	Milland	-	-
20.09.2015, 15.30	Bozner Boden	:	Plose	-	-
20.09.2015, 15.30	Salurn	:	Voran Leifers	-	-
20.09.2015, 15.30	Schlern	:	Obermais	-	-
20.09.2015, 15.30	St. Pauls	:	Latschons Verdings	-	-
20.09.2015, 15.30	Stegen	:	Weinstraße Süd	-	-
20.09.2015, 15.30	SC Passeier	:	Partschins	-	-

Der nächste Spieltag

6. Spieltag

27.09.2015, 15.30	Latsch	:	SC Passeier	-	-
27.09.2015, 15.30	Latschons Verdings	:	Lana	-	-
27.09.2015, 15.30	Obermais	:	Natz	-	-
27.09.2015, 15.30	Milland	:	Salurn	-	-
27.09.2015, 15.30	Partschins	:	Schlern	-	-
27.09.2015, 15.30	Plose	:	St. Pauls	-	-
27.09.2015, 15.30	Voran Leifers	:	Stegen	-	-
27.09.2015, 15.30	Weinstraße Süd	:	Bozner Boden	-	-

Landesliga

4. Spieltag

16.09.2015, 20.00	Latsch	:	St. Pauls	0	: 0
16.09.2015, 20.00	Latschons Verdings	:	Bozner Boden	1	: 1
16.09.2015, 20.00	Obermais	:	SC Passeier	4	: 1
16.09.2015, 20.00	Milland	:	Schlern	2	: 2
16.09.2015, 20.00	Partschins	:	Lana	3	: 1
16.09.2015, 20.00	Plose	:	Weinstraße Süd	1	: 1
16.09.2015, 20.00	Salurn	:	Stegen	3	: 2
16.09.2015, 20.00	Voran Leifers	:	Natz	0	: 2

Rang	Verein	Spt.	g	u	v	Tv.	Diff.	Pkt.
1	Obermais	4	3	1	0	12:3	+9	10
2	Natz	4	3	1	0	9:4	+5	10
3	Weinstraße Süd	4	2	2	0	10:3	+7	8
4	St. Pauls	4	2	2	0	3:1	+2	8
5	Plose	4	2	1	1	8:5	+3	7
6	Partschins	4	2	1	1	8:5	+3	7
7	Latschons Verdings	4	2	1	1	5:5	0	7
8	Schlern	4	1	2	1	6:5	+1	5
9	Voran Leifers	4	1	2	1	5:7	-2	5
10	Bozner Boden	4	1	1	2	7:8	-1	4
11	SC Passeier	4	1	1	2	5:7	-2	4
12	Salurn	4	1	1	2	5:8	-3	4
13	Milland	4	1	1	2	3:8	-5	4
14	Lana	4	1	0	3	9:11	-2	3
15	Latsch	4	0	1	3	4:11	-7	1
16	Stegen	4	0	0	4	5:13	-8	0

Rangliste der Torschützen - Landesliga - Saison 2015/16

Rang	Name	Verein	daheim	auswärts	Gesamt
1	Obrist Fabian	St. Pauls	2	1	3

Freizeit

Eggental-Girlan	0:4
St. Pauls-Aldain Petersberg	1:1
Kaltern-Tramin	verlegt
Weinstraße Süd-Auer	2:1
Frangart-Eppan	2:3
1. Eppan	2 2 0 0 4:2 6
2. Giran	2 1 1 0 5:1 4
3. Aldain Petersberg	2 1 1 0 5:3 4
4. St. Pauls	2 1 1 0 3:1 4
5. Weinstraße Süd	2 1 1 0 3:2 4
6. Auer	2 1 0 1 3:3 3
7. Kaltern	1 0 0 1 1:2 0
8. Tramin	1 0 0 1 0:2 0
9. Frangart	2 0 0 2 4:7 0
10. Eggental	2 0 0 2 0:5 0

Junioren

Bozen 96 - Aldain Petersberg	2:1
Prad - ASC Passeier	3:3
Schlanders - Bozner Boden	5:1
St. Pauls - Latsch	3:3
SPG Etschtal - Kaltern	2:3
Weinstraße Süd - Meran	6:1
1. Schlanders	2 2 0 0 9:3 6
2. Weinstraße Süd	2 2 0 0 8:2 6
3. St. Pauls	2 1 1 0 11:3 4
4. Bozen 96	1 1 0 0 2:1 3
5. SPG Etschtal	2 1 0 1 9:6 3
6. Kaltern	2 1 0 1 5:6 3
7. Latsch	1 0 1 0 3:3 1
Prad	1 0 1 0 3:3 1
9. ASC Passeier	2 0 1 1 4:3 1
10. Bozner Boden	1 0 0 1 1:5 0
11. Meran	2 0 0 2 4:13 0
12. Aldain Petersberg	2 0 0 2 1:10 0

you feel it

CLIMET

Climet KG/SAS
 Via Pillhofstraße 95 • I-39057 Frangart/o (BZ)
 T + 39 0471 631 033 • F + 39 0471 631 690
www.climet.it • info@climet.it

you feel it

FREI & RUNGGALDIER



**Heizungs- Sanitär-
Berechnungsanlagen**

Weinstraße 7 - Kaltern
Tel. 0471 963252
info@freirunggaldier.it

angerer
GROUP

Wassertechnik K.G. - Depurtecnica S.a.s.

Lösungen jeglicher Art für Ihr
Trink-, Brauch- u. Prozesswasser

grünbeck
WASSERAUFBEREITUNG

... immer
das richtige
Wasser!

39010 NALS (BZ) - Vilpianerstraße Nr. 3
Tel. 0471 678651 - Fax 0471 678398
e-mail: info@gruenbeck.bz.it

Rautscher Paul
Baumschule



39050 Missian
St.-Appollonia-Straße 5
Tel.+ Fax 0471 633373
Handy 335 7815370
baumschule.rautscher@rolmail.net

**MARSCHALL
PLUNGER**
+
Partner

Wirtschaftsprüfer und Steuerberater
Dr. Werner Marschall
Dr. Thomas Plunger
Sonnenstrasse 34 - Andrian - T 0471 510 313

KARO

D R U C K

www.karodruck.it

E L E K T R O

**ebner
ignaz**

PHOTOVOLTAIC
www.elektroebnerignaz.com



ST. PAULS
KELLEREI 1907 CANTINA

Schloß Warthweg 21, 39057 St. Pauls
Tel. 0471 662183 - Fax 0471 662530
www.kellereistpauls.com

SIGI
SPORT
KALTERN • NEUMARKT

SPARER

Der Genussprotzi

www.sparer-bz.it

Wein- und Sektlaube Kössler
des Kofler Franz

Paulser Platz 17b - 39050 St. Pauls
Tel. und Fax 0471 661574 - Mobil 333 4365006
kofler_weinlaube@hotmail.com
www.koessler.it/vinotek

Metzgerei
M. Rainer



d. Martin Rainer & Co OHG
St.-Justina-Weg 4 - 39057 St. Pauls
Tel. 0471 66 56 16

walcher
messebau / allestimenti
www.walcher.bz

Q8 Notdurfter
C. & L. Snc



39100 Bozen
Sigmundskroner Str. 10
Tel. 0471 631377
Fax 0471 631202

K. SANFTL & CO. SAS

KOMAG

Reinigungstechnik

MASCHINEN - ZUBEHÖR
CHEMISCHE PRODUKTE FÜR DIE REINIGUNG
KUNDENDIENST

39100 BOZEN - Mitterweg Bozner Boden 13/A
Tel. 0471 301822 - Fax 0471 301890

**Heidi
Felderer**
Bau KG

Pillhofstr. 37 • 39057 EPPAN (BZ)
Tel. 0471 633065 • Fax 0471 051479
heidi@baufirmafelderer.it

pizza insalate dessert Hauszustellung
MEGA Kalterer Straße 6, Eppan

PIZZA
Öffnungszeiten: 17.00-22.00
ohne Ruhetag
0471 095 246

EBNER
Technology



Ihr Partner
seit über
30 Jahren für
thermische
Solaranlagen,
Speichertechnik,
energieeffiziente,
Heiz- und
Kühlsysteme



Like us on
facebook **f**

EBNER
Technology KG
Kreuzweg 39
Eppan (BZ)
Tel.: 0471 663268

www.ebner-markus.com